



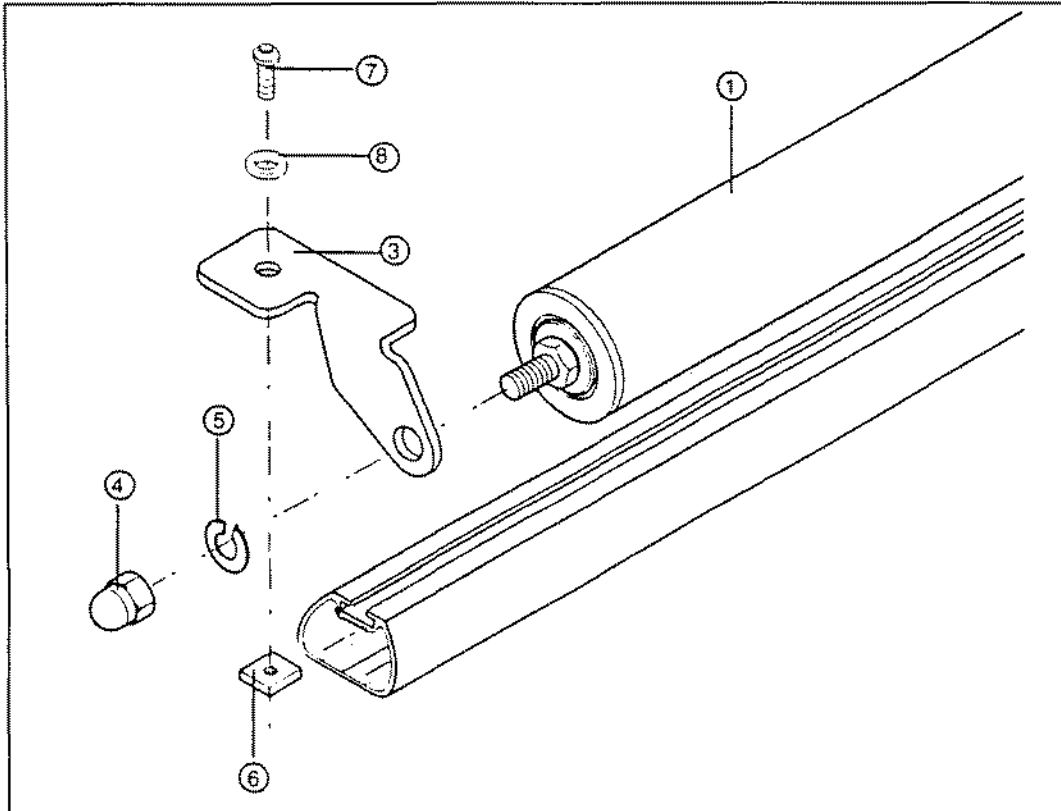
Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Fitting instruction
Notice de montage
Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning
Montage-aanwijzingen
Instrucciones de montaje
Montážní návod

Laufrolle
Castor
Galet de roulement
Rullo
Looprol
Löprulle
Polea de rodadura
Kladka

Teilenummer / Part number / Numéro de pièce / Numero della parte
Artikelnummer / Onderdeelnummer / Número de pieza / Číslo dílu

6K9 071 192



Änderung des Lieferumfangs vorbehalten.

Equipment supplied is subject to alteration.

Modifications de l'ensemble de livraison réservées.

Ci riserviamo per eventuali modifiche al contenuto della forniture.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Se reservan las modificaciones del conjunto de suministro.

Změny objemu dodávky vyhrazeny.

Distributed by Votex GmbH
USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi

Printed in West Germany
by Votex GmbH

D

GB

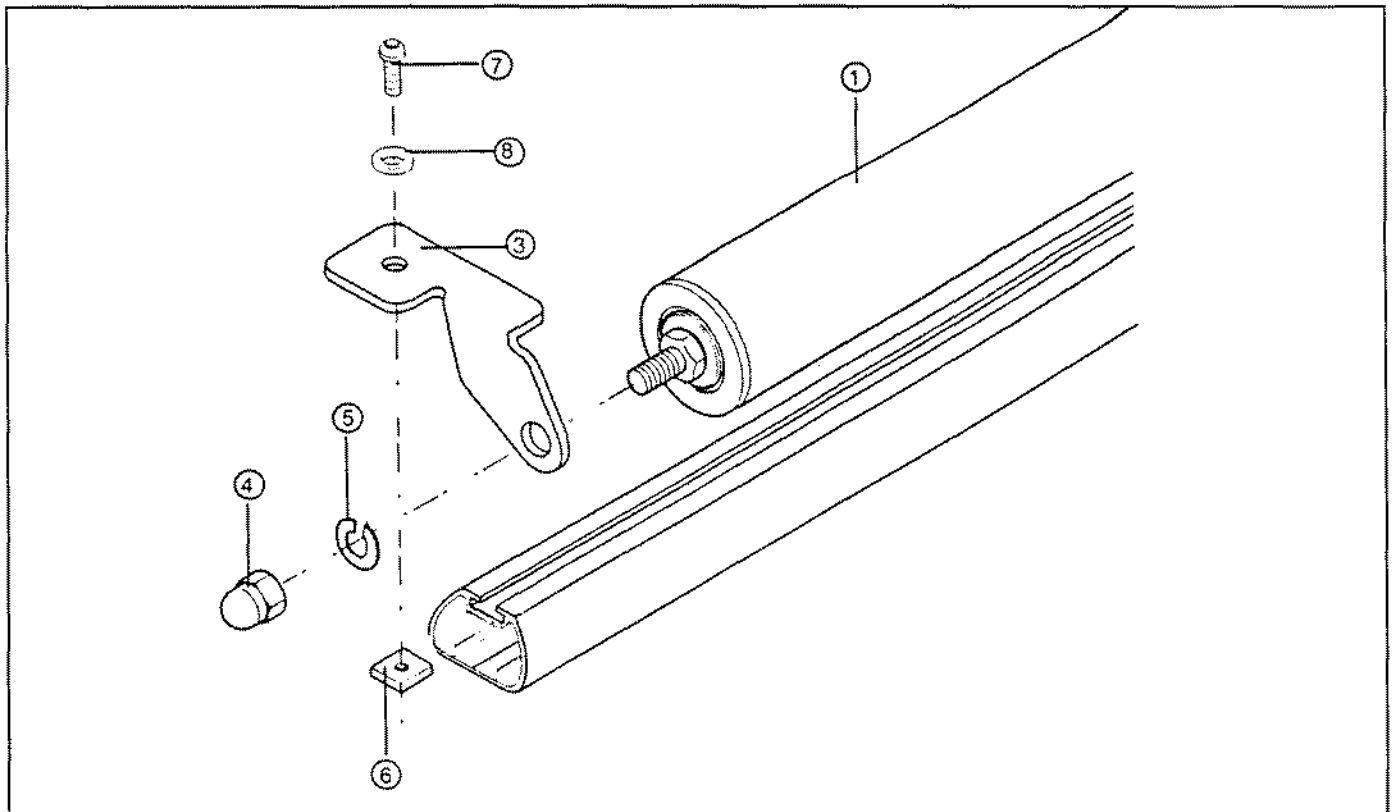
F

Stückliste

Parts list:

Nomenclature

Pos.	Benennung	Stck.	Item.	Designation	Qty	No.:	Désignation	Nombre
1	Laufrolle	1	1	Castor	1	1	Galet de roulement	1
2	Laufrollenanbindung, rechts	1	2	Castor connection, right	1	2	Fixation du galet de roulement, droite	1
3	Laufrollenanbindung, links	1	3	Castor connection, left	1			
4	Hutmutter M 10, DIN 1587	2	4	Cap nut M 10, DIN 1587	2	3	Fixation du galet de roulement, gauche	1
5	Federring M 10, DIN 127	2	5	Lock washer M 10, DIN 127	2	4	Ecrou borgne M 10, DIN 1587	2
6	Nutenstein M6	2	6	Tenon head block, M 6	2	5	Rondelle-ressort M 10, DIN 127	2
7	Zylinderschraube M 6x12, DIN 6912	2	7	Socket head screw M 6 x 12, DIN 6912	2	6	Coulisseau M 6	2
8	Scheibe M 6, DIN 7349	2	8	Washer M 6, DIN 7349	2	7	Vis à tête cylindrique M 6x12, DIN 6912	2
						8	Rondelle M 6, DIN 7349	2



I

Lista pezzi:

pos.	denominazione	pez.
1	Rullo	1
2	Fissaggio rullo, destra	1
3	Fissaggio rullo, sinistra	1
4	Dado a cappello M10, DIN 1587	2
5	Rondella elastica M10, DIN 127	2
6	Chiocciola M6	2
7	Vite cilindrica M6x12, DIN 6912	2
8	Rondella M6, DIN 7349	2

S

Stycklista:

Pos.	Benämning	Antal
1	Länkrulle	1
2	Länkrullekoppling, höger	1
3	Länkrullekoppling, vänster	1
4	Kupolmutter M 10, DIN 1587	2
5	Fjädderring M 10, DIN 127	2
6	Spårnutt M6	2
7	Cylinderskruv M 6x12, DIN 6912	2
8	Bricka M 6, DIN 7349	2

NL

Stuklijst:

Pos.	Benaming	Aantal
1	Looprol	1
2	Looprolbevestiging, rechts	1
3	Looprolbevestiging, links	1
4	Dopmoer M 10, DIN 1587	2
5	Veerring M 10, DIN 127	2
6	Glijblok M 6	2
7	Cilinderkopschroeven M 6x12, DIN 6912	2
8	Onderlegplaatje M 6, DIN 7349	2

E

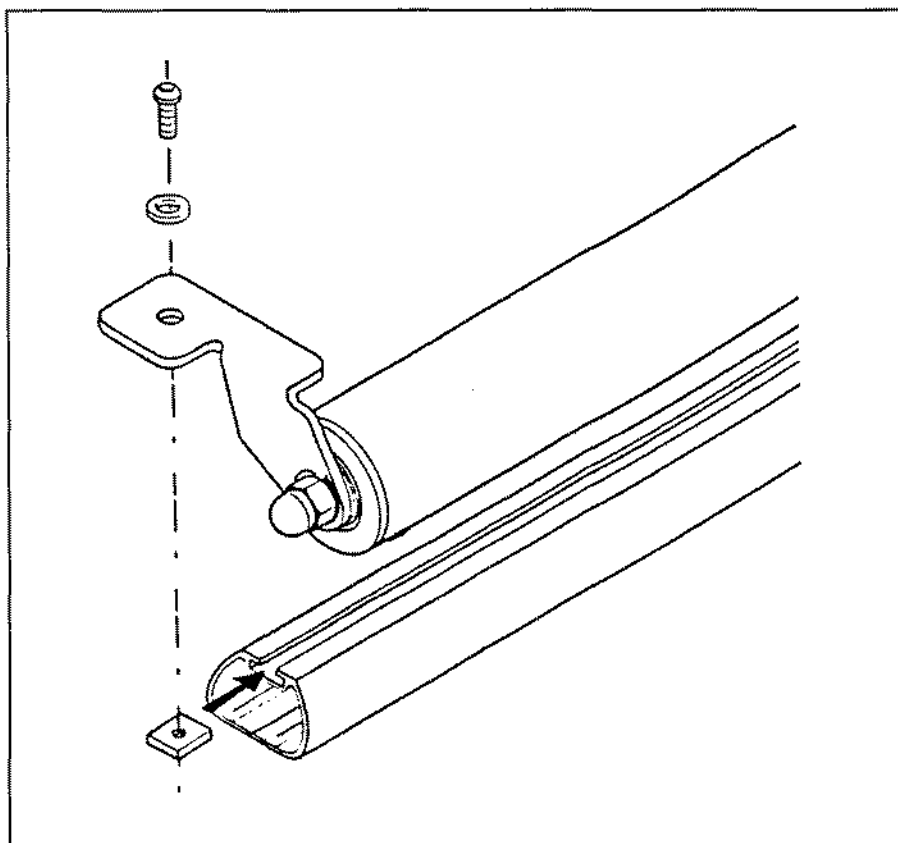
Stycklista:

Pos.	Denominación	Cantidad
1	Polea de rodadura	1
2	Conexión de la polea de rodadura, derecha	1
3	Conexión de la polea de rodadura, izquierda	1
4	Tuerca de sombrerete M 10, DIN 1587	2
5	Arandela elásticas M 10, DIN 127	2
6	Tuerca corredera en ranura en T, M6	2
7	Tornillo cilíndrico M 6x12, DIN 6912	2
8	Arandela M 6, DIN 7349	2

CZ

Kusovník

Poř.	Označení	ks.
1	Kladka	1
2	Přívazání kladky, vpravo	1
3	Přívazání kladky, vlevo	1
4	Uzavřená kloboučková matice M10, DIN 1587	2
5	Pružná podložka M10, DIN 127	2
6	Vodící vložka M6	2
7	šroub s válcovou hlavou M 6x12, DIN 6912	2
8	podložka M6, DIN 7349	2



D

Laufrolle (1) mit den vormontierten Befestigungsteilen in die C-Nut des Grundträgers einschieben und positionieren.

GB

Insert castor (1) with its pre-assembled fasteners into the C-slot of the roof rack and position.

F

Glisser le galet de roulement (1) avec les pièces de fixation montées dans la rainure en C des barres de toit et le positionner.

I

Infilare il rullo (1) con i componenti di fissaggio premontati nella cava a C del sistema di base del portapacchi e posizionarlo.

NL

Schuif de looprol (1) met de voorgemonteerde bevestigingselementen in de C-groef van de basisdrager en breng hem op de juiste plaats.

S

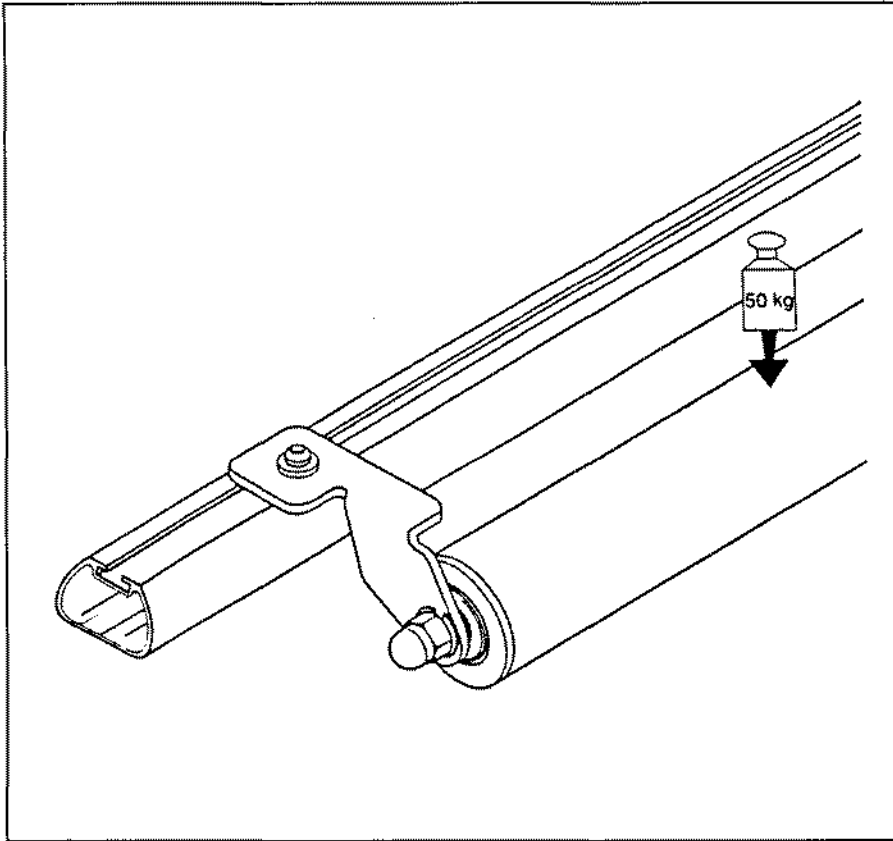
Skjut in och positioneraa länkrulle (1) med förmonterade fästelement i grundhållarens C-spår.

E

Introducir y emplazar la polea de rodadura (1) con las piezas de fijación premontadas en la ranura en C del portacargas básico.

CZ

Kladku (1) s předmontovanými upevňovacími částmi vsuňte do drážky C základního nosiče a nastavte polohu.



D

Innensechskantschraube (7) mit dem Drehmomentschlüssel (Bestandteil im Grundträgersatz) mit einem Drehmoment von 6 Nm anziehen.

max. Belastung: 50 kg

GB

Tighten recessed head screws (7) with torque wrench (included in roof rack set) to a torque of 6 Nm.

Max. load: 50 kg

F

Serrer la vis à six pans creux (7) à l'aide de la clé dynamométrique (fournie avec le jeu de barres de toit) avec un couple de 6 Nm.

Charge maxi.: 50 kg

I

Stringere la vite a brugola esagonale (7) per mezzo della chiave dinamometrica (inclusa nel kit del sistema di base del portapacchi) con una coppia di serraggio di 6 Nm.

Carico massimo: 50 kg

NL

Trek de inbusschroef (7) met de momentsleutel (meegeleverd met de basisdragerset) aan met een draaimoment van 6 Nm.

Max. belasting: 50 kg

S

Dra åt insexkantskruven (7) med momentnyckeln (del av grundhållarsatsen) med ett vridmoment av 6 Nm.

max. belastning: 50 kg

E

Apretar el tornillo cilíndrico de hexágono interior (7) con la llave dinamométrica (componente del conjunto del portacargas básico) a un par de apriete de 6 Nm.

más. carga admisible: 50 Kg

CZ

Šroub s vnitřním šestihranem (7) utáhněte momentovým klíčem (součást v sadě základního nosiče) s točivým momentem 6 Nm.

max. zatížení: 50 kg